

Ministère des Affaires Etrangères

**Des clips  
pour  
apprendre**

Avec le concours

de MCM International et du CAVILAM

Ministère des Affaires Etrangères

# Des clips pour apprendre

Livret pédagogique

conçu et réalisé par

Michel BOIRON, CAVILAM Vichy

avec la participation de Christine BERGERON, Laure DURANTON, Frédérique GELLA, Jacqueline NAVARRO et Marie-Louise PARIZET, professeurs du CAVILAM.

## **Le français avec des clips**

Cette vidéocassette a été produite par MCM International avec le soutien du Ministère des Affaires Etrangères en vue de promouvoir l'enseignement / apprentissage du français et faire connaître la chanson française.

Les 13 clips proposés reflètent fidèlement les goûts des Français : d'une part la popularité persistante d'artistes qui occupent l'avant-scène de la production française depuis 15, 20 voire 30 ans (Michel Berger, Jane Birkin, Julien Clerc, Véronique Sanson, Francis Cabrel, Johnny Hallyday, Jean-Jacques Goldman ou Etienne Daho...), d'autre part, l'engouement pour de nouvelles vedettes talentueuses apparues récemment (Liane Foly, Stephan Eicher, Patricia Kaas, De Palmas, Daran et les chaises). D'autres tendances musicales très populaires auprès des jeunes comme le rap seront présentées dans des cassettes ultérieures.

Pour faciliter l'accès à la compréhension, les clips sont sous-titrés, le texte est souligné au moment où il est chanté. Sans être du Karaoké, cette présentation permettra de chanter ensemble.

Des suggestions pédagogiques concrètes rédigées par le CAVILAM de Vichy permettront aux enseignants de faire entrer ces clips dans leur classe et de s'en servir comme supports d'activités orales et écrites.

Je tiens particulièrement à remercier toutes les maisons de disques, les maisons d'éditions, le Bureau export de la musique et les artistes qui ont permis de réaliser ce programme ainsi que les professeurs qui associeront ce document à leur enseignement du français.

Mme France ANTHONIOZ  
Ministère des Affaires Etrangères  
Direction de l'action audiovisuelle extérieure

## **Contacts :**

Mme France ANTHONIOZ

**Ministère des Affaires Etrangères, Direction de l'action audiovisuelle**

244 Bd. Saint Germain, F 75007 Paris.

Tél. : 33 1 43 17 91 62. Télécopie : 33 1 43 17 96 11

Mme Alexandra BIKIALO

**MCM International**

78 Av. Raymond Poincaré, F 75116 Paris.

Tél. : 33 1 53 64 61 00. Télécopie : 33 1 45 00 12 73

M. Michel BOIRON

**CAVILAM**

14, rue du Maréchal Foch, F 03200 Vichy.

Tél. : 33 4 70 58 82 58. Télécopie : 33 4 70 58 82 59

Courrier électronique : 106112.1000@compuserve.com

**Pour obtenir la vidéocassette “ Des clips pour apprendre ”,**  
adresser une demande écrite au Ministère des Affaires étrangères, Direction de l'action  
audiovisuelle (adresse ci-dessus).

## Des clips pour apprendre

Aujourd'hui, assurer la promotion commerciale d'une chanson passe obligatoirement par la diffusion de clips. Les chansons ne sont plus uniquement des paroles, de la musique, une interprétation, des arrangements, etc. mais aussi des images qui deviendront indissociables de celles-ci. Certains clips sont très simples, d'autres très élaborés, de véritables œuvres artistiques.

Le clip est en général un document de courte durée entre 3 et 5 minutes diffusé soit sur une chaîne de télévision - MCM ou MTV, par exemple, sont des chaînes musicales spécialisées dans les clips, M6 a de nombreux programmes consacrés à ce support, TV5 diffuse des clips en interprogramme- soit sous forme de cassettes vidéo ou vidéodisques consacrés à tel ou tel artiste. Le tournage d'un clip fait appel à toutes les compétences professionnelles du monde télévisuel ou cinématographique : réalisateurs, chefs de plateau, cadres, techniciens son et lumière, maquilleurs, etc.

La bande son est habituellement identique à la chanson originale. Elle comporte parfois des bruits supplémentaires liés aux images et des variantes dans les arrangements par rapport à l'enregistrement original sur disque.

Les images utilisent tous les moyens techniques du film : l'échelle des plans, les angles de prises de vue, les effets de zoom ou de travelling, la couleur et le noir et blanc, les incrustations de textes ou d'images, l'appel à des trucages visuels, etc.

Les lieux choisis pour le tournage, les activités du / des chanteurs (qui chantent, marchent, dansent ou agissent dans un univers de fiction...), les accessoires, les interactions entre les personnages et leur environnement, le scénario, forment les autres éléments constitutifs du clip.

La qualité du montage est particulièrement pertinente et importante car la bande son constitue le continuum du document, le visuel par contre se compose d'une succession de plans très courts qui changent à chaque ponctuation musicale. Mouvements des lèvres et gestuelle doivent coïncider avec le texte chanté ou être visiblement en décalage volontaire.

Les relations entre le contenu du texte de la chanson et les images du clip peuvent être redondantes, complémentaires ou difficilement perceptibles. Cependant, il existe toujours des points d'ancrage repérables, des correspondances entre des éléments cités dans la chanson et leur présence dans le document visuel. Ces liens peuvent être musicaux : on voit l'instrument que l'on entend ; déictiques : on voit un objet nommé dans les paroles (par exemple, les braises dans le clip de Stephan Eicher) ; ou encore métaphoriques (par exemple, une chanson parle de séduction et d'amour, les images présentent une femme et un homme qui se regardent, ils sont beaux tous les deux, etc., dans le clip de Liane Foly).

Il est possible d'identifier plusieurs types de clips vidéo :

1. les clips qui montrent le chanteur/la chanteuse en train de chanter dans son univers : la scène, un studio, son appartement... Seuls quelques mouvements de caméra, des plans différents et des juxtapositions d'images animent la séquence ;
2. les clips où l'on voit le chanteur/la chanteuse chanter, mais derrière celui-ci/celle-ci, se déroulent des dessins, des animations, des paysages plus ou moins réalistes ou fantastiques, des objets qui viennent enrichir l'univers de la chanson ;

3. les clips qui présentent le scénario fragmenté d'une histoire, sur lequel la chanson paraît être une illustration musicale. Suivant les cas, le contenu du clip et les paroles de la chanson sont plus ou moins proches.

## **A quoi bon des clips dans une classe ?**

L'intérêt pédagogique de l'utilisation de chansons est largement reconnu. L'actualisation des connaissances dans ce domaine est toujours utile. Qui sont les artistes populaires ? Que chantent-ils ? L'utilisation de clips permet au professeur de faire entrer un univers supplémentaire dans sa classe : l'image animée.

A cause de sa durée, le clip vidéo a le format idéal pour être utilisé dans une séance. Il constitue une unité sémantique courte : il s'agit d'une chanson et de sa mise en images. C'est un document vivant, appartenant résolument au monde contemporain. C'est un témoignage en grandeur nature d'aspects culturels du pays à la langue cible. Au sens strict, chaque clip permet de faire la connaissance de l'artiste concerné, d'une chanson et de son texte. Au sens large, chaque clip peut conduire à une ouverture thématique.

L'aspect linguistique est constitué certes par l'étude du texte de la chanson, mais aussi par le travail de réflexion sur le visuel et le sonore, les activités orales et écrites, les échanges entre apprenants pour lesquels le clip sert de déclencheur.

A une époque où notre vie est marquée par la présence des médias audiovisuels, l'étude des clips permet avec des moyens très simples de proposer aux participants *une vision consciente* des documents. Elle participe à une éducation aux médias. Sans chercher à devenir des spécialistes, nous comprendrons très vite que tout document est construit, que les éléments qui le constituent ne sont pas le produit du hasard. Par association, nous serons plus attentifs dans notre consommation télévisuelle.

## **Que faire avec des clips ?**

Le principe de toute exploitation pédagogique consiste à insérer le document choisi dans une succession d'activités d'apprenants qui permettront de mieux le comprendre et surtout de créer une véritable communication en langue cible dans la classe.

Les techniques généralement employées pour l'utilisation de documents vidéo s'appliquent aux clips. Cependant il faut tenir compte de la spécificité de ce support : nous sommes dans le monde de la chanson et de la musique, dans le monde des loisirs et de la culture.

## **Propositions d'activités**

### **1. *Le hit-parade (tous niveaux)***

Montrer tous les clips ou choisir de faire deux séances avec une suite de 6 ou 7 clips et demander aux participants de les noter : 100 pour le meilleur, 80 pour le second, jusqu'à 0.

Après visionnement laisser 3 minutes de réflexion individuelle puis noter au tableau les résultats pour chaque chanson. L'expérience de cet exercice montre que certains clips reçoivent aussi bien la meilleure note que la plus mauvaise...

La présentation d'une succession de clips est intéressante car les participants ne se concentrent plus sur la compréhension exacte des textes. Ils sont pourtant en contact direct avec un volume important d'informations linguistiques. C'est un exercice très utile pour dédramatiser le contact avec la langue cible.

## 2. *Le meilleur clip (tous niveaux)*

En langue maternelle pour les débutants et en français pour les niveaux avancés, nous allons définir ensemble des critères pour juger un clip. Le professeur anime la discussion et demande de reformuler, d'expliquer les propositions abstraites.

Quels sont les critères de qualité pour un clip ?

Exemples de réponses :

La qualité des images                      la qualité technique                      l'originalité                      la chorégraphie  
la relation texte/images la musique                      l'interprétation                      le scénario  
etc.

Après la discussion, procéder comme avec le hit-parade. L'expérience de cet exercice a montré que les résultats étaient très différents du hit-parade sans définition préalable de critères de qualité...

## 3. *Observation (certaines activités pour tous niveaux)*

Choisir un clip et proposer aux participants de faire l'inventaire de ses constituants. Confier des tâches différentes à des sous-groupes.

Exemples de tâches à accomplir :

- Notez tous les lieux du clips
- Faites l'inventaire des personnages
- Notez la suite d'actions
- Faites l'inventaire des plans du clip (gros plan, plan rapproché, plan moyen, plan d'ensemble)
- Notez combien de fois la caméra change de place.
- Voici une liste de mots, entourez les mots qui correspondent au clip :

flou    net    clair    sombre    couleurs vives                      en noir et blanc

en couleur    rapide    lent    beau    laid    monotone    vivant    animé

lieu unique    plusieurs lieux                      chanteur    chanteuse    musiciens

mouvements de caméra    caméra fixe

L'expérience de cet exercice a montré que les participants trouvent le clip sur lequel ils ont travaillé plus intéressant, ils l'ont adopté. Lorsqu'ils ne l'"aiment" pas, les critiques sont motivées, argumentées. Cette vision consciente, attentive, établit un lien fort entre l'apprenant et le support étudié.

## 4. *Reconstitution (niveaux intermédiaires ou avancés)*

Visionner un clip une seule fois. En utilisant la mémoire visuelle, essayer de reconstituer le déroulement du clip. Qui étaient les personnages du clip ? Qu'est-ce qui s'est passé ? Etc.

## 5. *Anticipation (niveaux intermédiaires ou avancés)*

Ecouter la chanson. Lire le texte. En petits groupes, imaginer un clip pour cette chanson. Communiquer à la classe le résultat. Visionner le clip. Donner son opinion sur la version proposée par la maison de disques.

#### **6. Remue-méninges (tous niveaux)**

Demander aux participants tous les mots connus sur le thème de la chanson choisie. Noter les mots au tableau. Ecrire un texte utilisant le plus de mots possibles. Visionner la chanson.

#### **7. Ecouter sans le son (niveaux intermédiaires et avancés)**

En cachant les sous-titres, passer clip sans le son. Essayer en petits groupes d'imaginer la chanson. L'enseignant peut aussi proposer des débuts de phrases extraits de la chanson. Les participants complètent le texte d'après le clip qu'ils ont vu.

Lire à haute voix les textes produits.

Visionner le clip avec le son.

#### **8. L'interview**

Essayer de faire le portrait de l'artiste à partir du clip.

En petits groupes, préparer une liste de questions à poser à l'artiste.

Un participant prend le rôle de l'artiste. Les autres lui posent les questions.

(Si disponible) Chercher dans une revue une interview de l'artiste présenté. Après l'exercice précédent, lire l'interview. A quelles questions répond-il ?

#### **9. Lettres, etc.**

Ecrire une lettre au chanteur / à la chanteuse pour lui donner l'avis de la classe sur le clip.

Choisir parmi les clips l'interprète préféré et lui adresser une lettre via la maison de disques pour raconter l'expérience vécue en classe, lui présenter les productions créées à partir de sa chanson, demander une photo ou affiche dédicacée, l'adresse du fan-club, etc.

#### **10. A nous, notre clip**

Projet de classe : à partir d'une chanson proposée, imaginer le scénario d'un clip qui mettra en scène tous les participants de la classe.

Dessiner (même sommairement) la succession des scènes.

(Si caméra disponible) Filmer le clip. Chaque participant aura une cassette.

Vous trouverez dans la suite du livret des idées d'utilisation pour chaque chanson.

Les activités proposées ici sont des pistes de travail à adapter à chaque situation d'enseignement. Elles ont été conçues avec le souci du respect du travail accompli par les artistes et la volonté d'enrichir la classe de pratiques interactives. Il est important de ne pas tenter de tout expliquer, d'épuiser un document. Notre objectif est avant tout d'éveiller la curiosité des apprenants, de leur donner envie d'apprendre.

Michel BOIRON  
Directeur du CAVILAM, Vichy

## Des clips pour apprendre

- 01 :** **Liane FOLY : *Au fur et à mesure***  
(L. Foly / P. Viennet / A. Manoukian)  
copyright 1990, by Editions Virgin Musique / FKO & VA SAVOIR  
Avec l'aimable autorisation des Editions EMI Virgin Music  
Publishing France, des éditions FKO & VA SAVOIR
- 02 :** **Stephan EICHER : *Déjeuner en paix***  
(S. Eicher / P. Djian)  
copyright 1991, Barclay
- 03 :** **Jane BIRKIN : *Je suis venu(e) te dire que je m'en vais***  
(S. Gainsbourg)  
Copyright 1974 Melody Nelson Publishing
- 04 :** **Julien CLERC : *Fais-moi une place***  
(F. Hardy / J. Clerc)  
copyright 1989, Editions Crecelles & Sidonie
- 05 :** **Véronique SANSON / Marc LAVOINE : *Une nuit sur ton épaule***  
(V. Sanson)  
copyright 1995, Warner Music France
- 06 :** **FREDERICS-GOLDMAN-JONES : *Des vies***  
(J.J. Goldman / Frederics-Goldman-Jones)  
copyright 1993, J.R.G. Editions Musicales
- 07 :** **Patricia KAAS : *Fatiguée d'attendre***  
(J. Kopf / P. Kaas / M. Amsellem)  
copyright Note de Blues  
Avec l'aimable autorisation de Sony Music Publishing
- 08 :** **Etienne DAHO : *Mon manège à moi***  
(J. Constantin / N. Glanzberg)  
copyright 1958, Comufra, Paris  
copyright assigned 1961 to Les Nouvelles Editions Meridian
- 09 :** **Michel BERGER : *Le paradis blanc***  
(M. Berger)  
copyright 1990, Warner Music France / C.M.B.M.
- 10 :** **DE PALMAS : *Comme une ombre***  
(De Palmas)  
copyright Sony Music Publishing
- 11 :** **DARAN et les CHAISES : *Dormir dehors***  
(A. Filippi / J.J. Daran)  
copyright Colline 1994
- 12 :** **Francis CABREL : *Octobre***  
(F. Cabrel)  
copyright 1994, Chandelles Productions
- 13 :** **Johnny HALLYDAY : *Quelque chose de Tennessee***  
(M. Berger)  
copyright 1985, Apache France (collection M.B.M.)  
copyright 1989, by Polygram Editions

# 1. Liane FOLY : Au fur et à mesure

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Faire le portrait physique et psychologique d'une personne. Relever des informations dans un clip.	<b>Thème :</b> Relations amoureuses.
---	---

## 1. Ecriture créative dirigée

A deux, en 3 minutes, complétez le texte suivant :

“ Je t'écris des ...  
J'ai gommé les ...  
J'ai effacé tes ...  
C'est pas de la ...  
Juste un peu de ... ”

Lecture des textes créés.

## 2. Visionnement du clip

Avant de montrer le clip, indiquer les questions suivantes :

Combien de personnes voit-on dans le clip ? (La chanteuse, un contrebassiste)

Combien de fois la chanteuse change-t-elle de robe ?

Quels instruments peut-on reconnaître dans la chanson ?

Répondre aux questions après le visionnement.

Essayez de donner une description physique de la chanteuse.

Quelle impression donne ce clip de la chanteuse ? Imaginez sa personnalité !

Cherchez cinq adjectifs pour la caractériser : jolie, etc.

## 3. Avec le texte

Cherchez dans le texte tous les mots que l'on peut associer au mot “ Lettre ”.

(Exemples : “ je t'écris, des mots, j'ai gommé, les ratures, etc. ”)

Cherchez dans le texte toutes les idées qui indiquent une relation entre deux personnes qui s'aiment.

Dans cette chanson, qui écrit à qui et pourquoi ? (Une femme écrit à un homme pour se réconcilier après une rupture)

## 4. Créativité

Faites le portrait imaginaire de la personne aimée dans la chanson : Comment est-il physiquement ? Quelle est sa profession ? Où est-il ? Etc.

## 5. Pour aller plus loin

Comparez les clips de Liane Foly et de Patricia Kaas.

## Liane FOLY

Née en 1963 à Lyon, elle chante depuis l'âge de 12 ans sur des airs de blues et de jazz. “ Au fur et à mesure ” est la chanson qui l'a fait connaître du grand public en 1990. Au centre de toutes ses chansons : l'amour.

# 1. Liane Foly : AU FUR ET A MESURE

Je t'écris des mots purs  
J'ai gommé les ratures et là sur le papier  
J'ai effacé tes fautes au fur et à mesure  
C'est pas d'la grande écriture  
Juste un peu de lecture quelques instants volés  
Qui se sont envolés au fur et à mesure

Et si le facteur assure avec deux fois rien  
On peut aller très loin je serai là demain  
Et de tes mains tu vas me décolleter, me décacheter  
Et me déshabiller au fur et à mesure

Je n'suis pas vraiment sûre qu'aucune éclaboussure  
De tes yeux jaillira lorsque tu me liras  
Au fur et à mesure

D'aventure en rupture, j'ai connu des fractures  
Mais ma plus belle bavure c'est de t'avoir laissé  
Au fur et à mesure

Et si le facteur assure avec deux fois rien  
Tu peux aller plus loin tu seras là demain  
Et de mes mains te désenvelopper, te décacheter  
Et te déshabiller au fur et à mesure

Et si le facteur assure avec deux fois rien  
Tu peux aller très loin on sera là demain  
Et de nos mains se désenvelopper, se décacheter  
Et se déshabiller au fur et à mesure

Et si le facteur assure avec deux fois rien  
Tu peux aller très loin on sera là demain  
Et de nos mains se désenvelopper, se décacheter  
Et se déshabiller au fur et à mesure

Je t'écris des mots purs, j'ai gommé les ratures  
Et là sur le papier, j'ai effacé mes fautes  
Au fur et à mesure  
Au fur et à mesure  
Au fur et à mesure  
Au fur et à mesure

## 2. Stephan EICHER : Déjeuner en paix

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Emettre des hypothèses. Entretenir une discussion au petit-déjeuner.	<b>Thème :</b> Laisser-aller.
---	----------------------------------

### 1. Le petit déjeuner

Il s'agit d'expliquer à des Français quelles sont les caractéristiques du petit déjeuner dans votre pays. Qu'est-ce que vous prenez au petit déjeuner ? Est-ce que c'est un moment important pour vous ? Pourquoi ?

### 2. Lectures du texte

Combien y a-t-il de personnages dans la chanson ?

Qu'est-ce qui est habituel ce matin-là ? Qu'est-ce qui est différent ?

Quelle est la relation entre les protagonistes ?

### 3. Imaginer un clip

D'après le texte de la chanson, que va représenter le clip ?

Par groupes de deux, les participants imaginent un clip.

Ils racontent aux autres le déroulement du clip.

Visionnement du clip.

(Le clip présente un gros plan sur des braises puis des gros plans sur le chanteur avec une succession d'effets de zoom avant. L'ensemble est filmé en studio avec un décor assez sobre et sévère (zen ?) : un arbre mort, plusieurs rochers. A la fin du clip, le chanteur est suivi par les projecteurs comme sur une scène et le clip se termine sur un gros plan du visage du chanteur à contre-jour).

Qu'est-ce que vous aviez imaginé et que l'on ne trouve pas dans le clip ?

Quels sont les points communs entre le clip et la chanson ? Lesquels ?

Que pensez-vous de ce clip ?

### 4. Jeux de rôles

Petit déjeuner, 2 personnes, 2 minutes.

Les participants sont tirés au sort.

*Indications :*

Elle veut rester tranquille.

Il veut parler des nouvelles du jour.

Elle ne veut rien entendre.

Phrase obligatoire : " Me feras-tu un bébé pour Noël ? "

### 5. Pour aller plus loin

Comparer le texte de la chanson avec le texte de Jacques Prévert : " Déjeuner du matin ".

### Stephan EICHER

Né en 1961 à Berne en Suisse, Stephan Eicher chante aussi bien en allemand, en suisse alémanique, en anglais qu'en français. Son accent fait partie de son charme. Ses textes français, marqués par la poésie du quotidien, sont écrits par le romancier Philippe Djian. Côté musique, il aime bien le rock, ce qui ne l'empêche pas de rechercher l'inspiration et la couleur musicale dans les musiques et les instruments traditionnels, la musique classique, le country. La chanson " Déjeuner en paix " a fait du chanteur une vedette.

## 2. Stephan Eicher : DÉJEUNER EN PAIX

J'abandonne sur une chaise  
Le journal du matin  
Les nouvelles sont mauvaises  
D'où qu'elles viennent

J'attends qu'elle se réveille  
Et qu'elle se lève enfin  
Je souffle sur les braises  
Pour qu'elles prennent

Cette fois  
Je ne lui annoncerai pas  
La dernière hécatombe  
Je garderai pour moi  
Ce que m'inspire le monde  
Elle m'a dit qu'elle voulait  
Si je le permettais  
Déjeuner en paix  
Déjeuner en paix

Je vais à la fenêtre  
Et le ciel, ce matin  
N'est ni rose ni honnête  
Pour la peine

Est-ce que tout va si mal ?  
Est-ce que rien ne va bien ?  
L'homme est un animal  
Me dit-elle

Elle prend  
Son café en riant  
Et me regarde à peine  
Plus rien ne la surprend  
Sur la nature humaine  
Ce pourquoi elle voudrait  
Enfin si je le permets  
Déjeuner en paix  
Déjeuner en paix  
Déjeuner en paix

Je regarde sur la chaise  
Le journal du matin  
Les nouvelles sont mauvaises  
D'où qu'elles viennent

Crois-tu qu'il va neiger ?  
Me demande-t-elle soudain  
Me feras-tu un bébé  
Pour Noël ?

Elle prend  
Son café en riant  
Et me regarde à peine  
Plus rien ne la surprend  
Sur la nature humaine  
Ce pourquoi elle voudrait  
Enfin si je le permets

Déjeuner en paix  
Déjeuner en paix  
Déjeuner en paix  
Déjeuner en paix

En paix, en paix  
Enfin déjeuner en paix  
Déjeuner en paix  
Enfin déjeuner en paix...

### 3. Jane BIRKIN : Je suis venu(e) te dire que je m'en vais

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Ecrire une chanson. Comparer les paroles de 2 chansons.	<b>Thèmes :</b> Rupture, séparation.
--	---

#### 1. De Verlaine à Gainsbourg, de Gainsbourg à Verlaine

Lire “ Chanson d’automne ” et “ Je suis venu(e) te dire que je m’en vais ” et cherchez les mots communs aux deux textes.

#### CHANSON D’AUTOMNE

Les sanglots longs  
Des violons  
De l’automne  
Blessent mon cœur  
D’une langueur  
Monotone

Tout suffocant  
Et blême, quand  
Sonne l’heure, Je  
me souviens Des  
jours anciens Et  
je pleure,

Et je m’en vais  
Au vent mauvais  
Qui m’emporte

Deçà, delà,  
Pareil à la  
Feuille morte.

Quelques mots :

*suffoquer* : ne pas pouvoir respirer, étouffer  
*blêmir* : pâlir, perdre les couleurs du visage,  
devenir blanc

*l’heure a sonné* : le moment est venu

*les sanglots* : les pleurs

**Paul Verlaine**, Poèmes saturniens, Ed. Messien.

Au-delà des mots quels sont les points communs entre ces deux textes.

#### 2. Visionner le clip

Nous allons voir la chanson de Gainsbourg chantée en public par Jane Birkin, quelle est l’attitude du public ?

Comment Jane interprète-t-elle cette chanson ? Ajoute-t-elle un élément scénique ?

D’après vous, combien de caméras y a-t-il pour filmer la chanson ?

Serge Gainsbourg est décédé. C’était lui qui interprétait la chanson autrefois. Jane reprend cette chanson. Ce n’est pas un homme qui chante mais une femme. Est-ce que ça change sa signification ?

Personnellement préférez-vous assister à un concert ou écouter des disques ?

#### 3. Créativité

Réécrire le texte de Serge Gainsbourg de manière positive.

“ Je suis venu te dire que je reviens

Et tes rires me feront du bien... ”

**Jane BIRKIN**

Née à Londres en 1947, Jane Birkin a d'abord été comédienne et actrice de cinéma. C'est au cours des essais de tournage du film " Slogan " de Pierre Grimblat qu'elle rencontre Serge Gainsbourg. C'est avec lui qu'elle découvre la chanson. Il sera son auteur-compositeur attitré. Ensemble ils créeront de nombreux succès dont le célèbre " Je t'aime moi non plus " en 1969, écrit à l'origine pour Brigitte Bardot.

### 3. Jane BIRKIN : Je suis venu(e) te dire que je m'en vais

Je suis venu(e) te dire que je m'en vais  
Et tes larmes n'y pourront rien changer  
Comme dit si bien Verlaine au vent mauvais  
Je suis venu te dire que je m'en vais  
Tu t'souviens des jours anciens et tu pleures  
Tu suffoques, tu blêmes à présent qu'a sonné l'heure  
Des adieux à jamais  
Oui je suis au regret de te dire que je m'en vais  
Mais je t'aimais, oui, mais

Je suis venu(e) te dire que je m'en vais  
Tes sanglots longs n'y pourront rien changer  
Comme dit si bien Verlaine au vent mauvais  
Je suis venu(e) te dire que je m'en vais  
Tu t'souviens des jours heureux et tu pleures  
Tu sanglotes, tu gémis à présent qu'a sonné l'heure  
Des adieux à jamais  
Oui je suis au regret de te dire que je m'en vais  
Car tu m'en as trop fait

Je suis venu(e) te dire que je m'en vais  
Et tes larmes n'y pourront rien changer  
Comme dit si bien Verlaine au vent mauvais  
Je suis venu(e) te dire que je m'en vais  
Tu t'souviens des jours anciens et tu pleures  
Tu suffoques, tu blêmes à présent qu'a sonné l'heure  
Des adieux à jamais  
Oui je suis au regret de te dire que je m'en vais  
Oui je t'aimais, oui, mais

Je suis venu(e) te dire que je m'en vais  
Tes sanglots longs n'y pourront rien changer  
Comme dit si bien Verlaine au vent mauvais  
Je suis venu(e) te dire que je m'en vais  
Tu t'souviens des jours anciens et tu pleures  
Tu suffoques, tu blêmes à présent qu'a sonné l'heure  
Des adieux à jamais  
Oui je suis au regret de te dire que je m'en vais  
Mais je t'aimais, oui mais

\* Le texte original est au masculin.

## 4. Julien CLERC : Fais-moi une place

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Rédiger une histoire. Développer son opinion.	<b>Thème :</b> Amour.
--	--------------------------

### 1. Découverte du clip

Présenter le clip sans le son. Demander aux participants de noter les personnages et les lieux.  
Mise en commun.

A quelle époque se passe le clip ? Qui sont les personnages et quelles sont leurs relations ?  
A quoi fait penser ce clip ? D'après vous qu'est-ce qu'il essaie d'évoquer chez le spectateur ?

### 2. Le clip et le conte

Qu'est-ce qui caractérise un conte ? (Les bons, les méchants, une recherche / une quête du trésor, les personnages facilitateurs, les obstacles, le merveilleux, la magie...)

Quels sont les points communs entre le clip de Julien Clerc et un conte ?

Peut-on classer les personnages du clip comme des personnages de conte ? Exemple : le chanteur = le prince, le héros..., le chien husky = le messager ou le prince sous l'apparence d'une bête, la gouvernante = le méchant, etc.

Quand vous étiez plus jeune, quel était votre conte préféré ? Pourquoi ?

### 3. Visionner le clip avec le son

Peut-on identifier des correspondances entre les paroles de la chanson et le clip ?

### 4. Discussion

D'après la chanson quels sont les rôles de l'homme et de la femme dans une relation d'amour ?

Etes-vous d'accord avec cette conception ?

### 5. Pour aller plus loin

A partir des éléments du clip imaginez et écrivez une histoire en dix lignes maximum. Lecture à haute voix.

### Julien Clerc

Julien Clerc (né en 1947 à Paris) fête presque ses 30 ans de carrière. Il rencontre Etienne Roda-Gil en 1966. Suivent 12 années de collaboration fructueuse de 1968 à 1980. Julien Clerc a une voix vibrante et crée son succès sur des ballades poétiques comme 'Si on chantait' et 'This Melody'. Après 1980, il se dirige vers le rock et confie l'écriture de ses paroles à d'autres auteurs dont Jean-Loup Dabadie, Luc Plamondon, Serge Gainsbourg, David Mc Neil, Françoise Hardy ou Thierry Séchan. En 1992, Julien Clerc publie un nouvel album " Utile " qui marque le retour d'Etienne Roda-Gil comme parolier. Il compose aussi les musiques pour d'autres chanteurs comme Renaud : " C'est quand qu'on va où ? ".

MLP

## 4. Julien CLERC : Fais-moi une place

Fais-moi une place  
au fond d'ta bulle  
et si j't'agace  
si j'suis trop nul  
je deviendrai  
tout pâle, tout muet, tout p'tit  
pour que tu m'oublies  
Fais-moi une place  
au fond d'ton cœur  
pour que j't'embrasse

Lorsque tu pleures  
je deviendrai  
tout fou, tout clown, gentil  
pour qu'tu souries  
j'veux qu't'aies jamais mal  
et qu't'aies jamais froid  
et tout m'est égal  
tout, à part toi  
je t'aime

Fais-moi une place  
dans ton avenir  
pour que j'ressasse  
moins mes souvenirs  
je s'rai jamais  
éteint, hautain, lointain  
pour qu'tu sois bien

Fais-moi une place  
dans tes urgences  
dans tes audaces  
dans ta confiance  
je s'rai jamais  
distant, distrait, cruel  
pour qu'tu sois belle

J'veux pas qu'tu t'ennuies  
j'veux pas qu't'aies peur  
j'voudrais qu'tu oublies  
l'goût du malheur  
je t'aime

Une petite place  
ici, maintenant  
car le temps passe  
à pas d'géant  
je me ferai  
tout neuf, tout beau, tout ça...  
pour être à toi

je me ferai  
tout neuf, tout beau, tout ça...  
pour être à toi  
Pour être à toi

## 5. Véronique SANSON / Marc LAVOINE : Une nuit sur ton épaule

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Emettre des hypothèses. Donner son opinion.	<b>Thème :</b> L'amour.
--	----------------------------

### 1. Lire la chanson

- Lire le texte de la chanson et déterminer combien il y a de personnages différents.
- Quelle est la situation présentée dans la chanson ?

### 2. Visionner le clip

Avant de visionner le clip, essayer en commun de distribuer les paroles à un homme et une femme. Qui va chanter quoi ?

Vérifier les propositions faites avec le clip.

Le clip présente en alternance des images de chacun des chanteurs, des deux chanteurs réunis et des images d'enfants. On peut émettre des hypothèses sur la signification de ces images d'enfants par rapport au contenu du texte (l'innocence, le passé des protagonistes, du pur remplissage visuel ?)

### 3. L'amour, c'est...

D'après le texte de la chanson, est-ce qu'il est possible de répondre à la question : l'amour, qu'est-ce que c'est ?

Selon la formule : " L'amour, c'est... ", trouvez à deux trois définitions concrètes de l'amour.

Exemples : L'amour, c'est se regarder dans les yeux sans se fatiguer.

L'amour, c'est partager une pizza..., c'est se tenir la main en regardant un film d'épouvante...

### Véronique SANSON

Pianiste, auteur-compositeur-interprète mais aussi productrice de ses chansons, la voix vibrante de Véronique Sanson est apparue dans le monde de la chanson au début des années 70. A son actif elle a déjà enregistré 10 albums studio et 7 en public. Le thème central de ses chansons est l'amour. " Une nuit sur ton épaule " est issu de l'enregistrement public réalisé aux Francofolies de La Rochelle : " Sanson comme ils l'imaginent ".

MB

## 5. Véronique SANSON / Marc LAVOINE : Une nuit sur ton épaule

Je l'ai regardée sourire  
Elle m'a parlé de sa vie  
Maintenant je peux m'endormir  
Une nuit sur son épaule  
Une nuit sur son épaule

Je le veux calme et tranquille  
Je le veux tout simplement  
Je voudrais qu'il s'abandonne  
Une nuit sur mon épaule  
Une nuit sur mon épaule

Je lui dédie mes sourires  
Et même tous mes éclats de voix  
Elle me donne sans me le dire  
La violence de son regard  
Et voilà  
Tout simplement  
Je l'aime  
Oui je l'aime

Quand je lui joue du piano  
Ses cheveux caressent mon dos  
Je lui donnerai ma musique  
Une nuit sur son épaule  
Une nuit sur son épaule

## 6. FREDERICS-GOLDMAN-JONES : Des vies

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Décrire des éléments d'un clip. Rédiger une courte biographie. Développer son opinion.	<b>Thème :</b> La vie.
--	---------------------------

### 1. Points communs, différences

Présenter deux photos de deux hommes ou deux femmes. Quels sont les points communs et les différences entre eux ? (Exemples : l'âge, la couleur des cheveux, etc.)

### 2. C'est la vie

A deux, essayez de définir les 5 moments les plus importants de la vie. (Exemples : la naissance, la fin de l'école, etc.)  
Mise en commun.

A votre avis, est-ce que l'on peut choisir sa vie ? Est-ce que l'on peut faire de vrais choix ou est-ce que tout est déterminé d'avance, tout est écrit ?

### 3. Visionnement du clip

a) Partager le groupe en trois. Le groupe 1 se concentre sur tous les objets, le groupe 2 sur les lieux, le groupe 3 sur les personnes que l'on voit dans le clip.

Mise en commun des résultats.

Quels types d'objets, de lieux et de personnes trouve-t-on dans le clip ?

c) Comment comprenez-vous la présence du jeune qui lit des bandes dessinées ?

Quelle est, d'après vous, la signification des mannequins que l'on déplace ?

### 4. Avec le texte

a) Cherchez les mots opposés.

b) Quelles sont les professions citées ?

c) Essayez de reconstituer la vie, le portrait du jeune qui deviendra notaire ou avocat et de celui qui deviendra chanteur de rap ou jouer de basket.

d) D'après la chanson, la vie est-elle écrite d'avance ?

### 5. Pour aller plus loin

Écouter d'autres chansons de Jean-Jacques Goldman :

“ Je commence demain ”, “ Changer la vie ”, “ La vie par procuration ”, “ Elle a fait un bébé toute seule ”, “ Juste après ”.

### Jean-Jacques GOLDMAN

Né en 1951 à Paris d'un père polonais et d'une mère allemande, Jean-Jacques Goldman est un phénomène dans la chanson française. Sa discographie débute en 1975 avec le groupe THAI PHONG. Depuis, les succès se succèdent d'abord en solo puis en associant son nom à la choriste américaine Carol Fredericks et au guitariste anglais Michael Jones. Il écrit et compose pour d'autres : Johnny Hallyday, Patricia Kaas, Céline Dion (5 millions de disques vendus), Khaled, etc. ; chaque fois, le succès est au rendez-vous. Goldman oscille entre le rock et le blues. Les thèmes de ses chansons sont centrés sur l'être humain et ses problèmes avec un contenu toujours généreux, plein de tendresse et d'émotion, message de fraternité et de tolérance.

JN/MB

## 6. FREDERICS-GOLDMAN-JONES : Des vies

Ça fera un avocat, peut-être un notaire  
Tradition de famille, du côté du père  
S'il a des problèmes pour aller jusqu'en fac  
Il ira quand même, y'a des boîtes à bac

Période rebelle entre quinze et dix-huit  
Il dira des gros mots, il fumera du shit  
Passage à l'acte : une amie de sa mère  
Il aimera les docksides et Mark Knopfler\*

La sœur d'un voisin, flash, on s'aime, on se noce  
Auto, un enfant trois quarts, roulez carrosse  
Maîtresses, plusieurs, pas de plaisir sans gêne  
Divorce, quarantaine, pour la même en plus jeune

Des vies, que des vies, pas les mieux, pas les pires  
Des bas, des hauts, des cris, des sanglots, des feux, des désirs  
Du temps qu'on aura cru saisir

Mais que restait-il à écrire ?  
Des vies où l'on aura eu peu, si peu à choisir

Il s'ra chanteur de rap, joueur de basket  
Boxeur, sprinter, G.I. peut-être  
S'il a pas l'étincelle, mort ou dealer  
Rien d'autre au menu de son quartier, sa sœur  
Probablement mère à quinze ans, classique  
T'échappes à la police, pas aux statistiques  
Autre enfant d'la rue, né de père inconnu  
Qui de bien entendu, compris ! On continue

Des vies, que des vies, pas les mieux, pas les pires  
Des bas, des hauts, des cris, des sanglots, des feux, des désirs  
Du temps qu'on aura cru saisir  
Mais que restait-il à écrire ?  
Des vies où l'on aura eu peu, si peu à choisir

De vrais oublis, de faux souvenirs  
Des coups de sang, de cœur et souffrir et rire et plaisir  
Des parties qu'on aura cru jouer  
Lesquelles n'étaient pas programmées  
Des vies où l'on aura eu peu, si peu à écrire

Du temps qu'on aura cru saisir  
Mais que restait-il à écrire ?  
Des vies où l'on aura eu peu, si peu à choisir.

\* Mark Knopfler, guitariste leader du groupe Iron Maiden

# 7. Patricia KAAS : Fatiguée d'attendre

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Exprimer des reproches. Présenter des excuses. Emettre des hypothèses. Dresser le portrait physique et psychologique d'une personne.	<b>Thème :</b> L'amour impossible.
---	---------------------------------------

## 1. Fatiguée d'attendre

Ecrire au tableau le titre de chanson. Avec les participants, élaborer des hypothèses : qui parle ? qui attend quoi ?

## 2. Visionner le clip

Se concentrer d'abord sur la chanteuse. Donner une brève description physique (elle est jeune, blonde, etc.). Comment est-elle habillée ? Est-ce que ce sont des vêtements que l'on peut porter tous les jours ? Quelle est son attitude sur scène ? D'après vous, quelle est sa personnalité ?

Que pensez-vous de la musique ? Combien y a-t-il d'instruments différents ? Qu'est-ce que l'on entend en introduction de la chanson ? (des bruits d'orage)

Que pensez-vous de l'interprétation de la chanteuse ? Est-ce qu'elle vous rappelle d'autres chanteuses ?

Pouvez-vous identifier dans le clip des effets d'images dont le but est d'enrichir la présentation et mettre en valeur l'artiste ?

## 3. La chanson

A deux, cherchez dans le texte tous les mots positifs associés à l'amour. Cherchez également tous les mots négatifs. Que constatez-vous ?

Quelle est la situation du personnage féminin ? Est-ce qu'elle prend une décision ? Laquelle ?

Comment comprenez-vous la phrase : " Tu sais pour être femme, on peut bien briser son âme plusieurs fois. " Qu'en pensez-vous ?

## 4. Jeu de rôles

Imaginez à deux une scène avec deux personnages. Ils ont un rendez-vous. L'une des deux arrive très en retard. Le premier lui reproche son retard en commençant par : " Je suis fatigué d'attendre ! ". L'autre essaie de présenter une excuse.

## 5. Pour aller plus loin

Comparer avec les clips de Liane Foly et Jane Birkin.

Y a-t-il, d'après vous, une conception différente de l'amour pour les hommes et les femmes ?

## Patricia KAAS

Née en 1966 à Forbach en Lorraine d'un père français et d'une mère allemande. Elle commence à chanter dès l'âge de huit ans et participe à de nombreux concours de chant, bals populaires, etc. Elle travaille pendant 7 ans dans un club de Sarrebruck et trouve la célébrité en France à 22 ans grâce à la chanson " Mademoiselle chante le blues ". Elle devient rapidement une grande vedette et une des artistes vendant le plus de disques à l'étranger. Elle compose un personnage avec des références à Edith, Marlene Dietrich, Barbara, mais aussi Madonna...sur des musiques rock, blues, jazzy et chanson. " Fatiguée d'attendre " est extraite de l'album " Je te dis vous ".

MB

## 7. Patricia KAAS : Fatiguée d'attendre

Oh, oh...  
Fatiguée d'attendre  
De toi des mots tendres  
Que tu ne diras pas  
Toi qui ne penses qu'à toi

Amour impossible  
Quoi de plus terrible  
Te perdre ou te suivre  
Te rêver, ou vivre

J'ai tout essayé pourtant  
Toutes les armes des femmes  
J'ai même versé une larme, seulement  
Ai-je aimé nos silences  
Ou ta belle indifférence, finalement  
Je ne sais plus quoi faire  
Moi qui d'ordinaire  
Mesurais mon courage  
Aux violences des orages  
Il me faut faire le deuil  
De toi de mon orgueil  
Moi j'étais prête à tout  
Sauf me pendre à ton cou  
J'aurais été avec toi  
Jusqu'en Alaska  
Qu'importe si je ne supporte pas le froid  
J'ai trouvé la chaleur  
Près du feu des projecteurs  
Loin de toi

Amour impossible  
Quoi de plus terrible  
Te perdre ou te suivre  
Te rêver ou suivre  
Je ne veux plus attendre  
Je ne veux plus apprendre  
Comment briser la glace  
Quand ton reflet s'efface  
Je ne vais pas t'aimer sans mot dire  
J'vais pas te maudire  
Oublier ton visage et ta voix  
Tu sais pour être femme  
On peut bien briser son âme  
Plusieurs fois

(répéter deux fois)

## 8. Etienne DAHO : Mon manège à moi

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé	Associer des mots aux images. Proposer des définitions.
<b>Objectifs :</b> Développer le lexique des objets.	<b>Thème :</b> L'amour.

### 1. Au commencement était le cercle

Dessiner un cercle au tableau. Qu'est-ce que c'est en français ? (un cercle, un ballon, une orange, etc.) Noter les mots proposés par les participants. Chercher le plus d'objets possibles que l'on peut associer à cette forme géométrique.

### 2. Des objets par milliers

Visionner une première fois le clip. Individuellement, les participants essaient de noter tous les objets qu'ils voient. A deux, ils comparent leurs résultats. Mise en commun.

Etablir la liste au tableau.

Est-il possible de classer ces mots en catégories ? Quels sont les domaines évoqués ? Peut-on établir un lien entre ces objets et une relation amoureuse ?

### 3. Des objets et des mots

Le clip présente des objets mais aussi des mots sous forme d'entrées de dictionnaire.

Regarder le clip à nouveau. Quels sont les mots cités ? Quels sont les objets associés à ces mots ? Est-il possible de définir quelles sont les correspondances entre ces mots et ces objets ?

Images/objets présentés (*entrées dictionnaire proposées*)

tournesol (*fleur*), jouet (*jouet*), macaronis/passoire (*pâte*), (*amoureux*), gâteau (*dessert*), bouton (*bouton*), diaphragme d'objectif, Etienne Daho (*moi*), ventilateur (*air*), globe terrestre (*monde*), boule à miroirs (discothèque), tambourin (tambourin), Etienne Daho (chanteur), café + cuiller (*cafés concerts*), disque (*disque*), danseurs (*danse*), cible (*cible*), Etienne Daho (*homme*), horloge, " volant " (*fermé*), flèches de sens giratoire (*tour*), disque (*musique*), hamburger (*déjeuner*), hublot de machine à laver, horloge (*temps*), objectif de caméra (*monde*), préservatif (*intelligence*), guitare, boîte de conserve (*boîte*), ballon de foot (*but*), valseurs, choux fleurs (*choux fleurs*), café + cuiller qui tourne, anneau de feu (*feu*), œuf sur le plat (*frire*), assiette + couvert (*affamé*), disque sur tourne-disque, dessins, balle de golf, haut-parleur (*bas (basse)*), moulin à vent (*air*), artichaut (*nourriture*), gâteau (*gourmand*), ronde, toupie (*équilibre*), beignet (*beignet*), capsule + canette (*soif*), presse-citron + citron, sein (*vie*), soleil (*soleil*), bulle de chewing-gum, bouée (*flot*), lèvres, œil, " smily "

(*heureux*), circuit de train électrique démodé, bobine de film, camembert, nid, poissons dans un aquarium rond (*maison*), roue de vélo (*vélo*), manivelle, ours en peluche (*ours*), tournesol (*graine*), canette (*bulle*), œil, biscuit rond (*mouvement*), gâteau d'anniversaire, roue, hulla-hoop, prise électrique (*électrifier*), symbole de la paix (*paix*), horloge (*matin*), papier hygiénique (*soulagement*), cadran de téléphone, combiné de téléphone, rat dans une roue (*serpent*), chou fleur (*salade*), pizza (*livrer*), hachoir à viande, casse-noix (*noix*), soleil/tournesol, camembert, pain (*casse-croûte*), boîte de cirage (*crème*), miche de pain (*miche*), nid, pain, atome/avions (*petit*), cendrier (*calmer*), baromètre (*arrêt*), pièce de 1 franc (*change*), parapluie.

Chaque participant choisit un mot et en propose la définition.

### 4. Une chanson, un clip

Cherchez tous les mots français qu'il y a dans le mot " manège " (Ménage, âge, mage, etc.). Donnez une définition du mot " manège ". Cherchez dans le texte tous les mots qui peuvent appartenir à la même famille thématique.

Cherchez dans le texte tout ce qui évoque l'aspect rond, circulaire.

Cherchez dans le texte tout ce qui évoque la relation amoureuse. D'après ce texte, qu'est-ce que l'amour ?

Quelles relations existent entre le texte de la chanson et les images du clip ?

Est-ce que vous pensez que c'est un bon clip ?

### 5. Chanter

Essayer de chanter en même temps que le déroulement du clip.

## **6. Pour aller plus loin**

Faire écouter la version originale de la chanson par Edith Piaf. Quelles différences peut-on constater ? Qu'est-ce qui a changé dans les relations hommes / femmes entre les deux interprétations de la même chanson ?

Comparer la chanson avec une autre chanson d'amour : " Déjeuner en paix " de Stephan Eicher, " Fais-moi une place " de Julien Clerc ou " Fatiguée d'attendre " de Patricia Kaas.

MLP

## 8. Etienne DAHO : Mon manège à moi

Tu me fais tourner la tête  
Mon manège à moi c'est toi  
Je suis toujours à la fête  
Quand tu me tiens dans tes bras

Je ferais le tour du monde  
Ça ne tournerait pas plus qu'ça  
La terre n'est pas assez ronde  
Pour m'étourdir autant qu'toi

Ah ce qu'on est bien tous les deux  
Quand on est ensemble nous deux  
Quelle vie on a tous les deux  
Quand on s'aime comme nous deux

On pourrait changer de planète  
Tant qu'j'ai mon cœur près du tien  
J'entends les flonflons de la fête  
Et la terre n'y est pour rien  
Ah ! oui parlons-en de la terre  
Pour qui elle se prend la terre  
Ma parole y'a qu'elle sur terre  
Y'a qu'elle pour faire tant de mystère

Mais pour nous y'a pas d problème  
Car c'est pour la vie qu'on s'aime  
Et si y avait pas de vie même  
Nous on s'aimerait quand même

Tu me fais tourner la tête  
Mon manège à moi c'est toi  
je suis toujours à la fête  
Quand tu me tiens dans tes bras

Je ferais le tour du monde  
Ça ne tournerait pas plus qu'ça  
La terre n'est pas assez ronde  
Pour m'étourdir autant qu'toi

Ah ce qu'on est bien tous les deux  
Quand on est ensemble nous deux  
Quelle vie on a tous les deux  
Quand on s'aime comme nous deux.

### **Etienne Daho**

A quarante ans la timidité de ce Breton est assez légendaire, tout autant que la sensualité de toutes ses chansons dont l'amour est le thème central et la qualité de sa musique et de ses arrangements. Depuis la sortie de son premier album "Mythomane", il s'est imposé comme chef de file de la pop française. Son dernier album s'appelle "Eden". Tout un programme. Il est également producteur.

## 9. Michel BERGER : Le paradis blanc

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Présenter un monde idéal. Relever et analyser les éléments d'un clip.	<b>Thème :</b> Le paradis.
--	-------------------------------

### 1. Avant de regarder le clip

Les participants donnent une définition du mot " paradis ". (Le contraire de l'enfer, un lieu de bonheur, Eden, la vie après la mort, etc.)

Ecrire " Paradis blanc " au tableau et imaginer de quoi il peut s'agir.

Demander aux participants de citer les couleurs qu'ils connaissent en français : bleu, vert, rouge, etc. Citez des objets ou des lieux où l'on trouve ces couleurs. (Le ciel est bleu, etc.)

### 2. Visionnement du clip sans le son

Demander aux participants de faire individuellement l'inventaire des personnages, des objets et des lieux du clip. Mise en commun.

D'après vous, qu'est-ce que ces images évoquent ?

### 3. Visionnement du clip avec le son

Qu'est-ce qu'on entend au début du clip ? (le cri, le " chant " d'une baleine).

Lire le texte de la chanson. Quels sont les mots ou les idées des paroles que l'on retrouve dans le clip (le paysage polaire, les baleines, les manchots, le vent...)?

### 4. A la recherche du paradis

Relire le texte. A deux, faire deux listes :

a) *tout ce qui correspond à l'idée de paradis*

b) *tout ce qui correspond à la vie réelle*

Quelle est d'après ces listes la vision du monde de l'auteur de la chanson ?

### 5. Créez le paradis

a) En groupes de 3, préparez une présentation d'un monde idéal, paradisiaque au quotidien.

Exemple : Dans notre paradis, on se lève tard, on peut passer au feu rouge quand il n'y a pas de voitures, le repas est toujours prêt en dix minutes, on ne s'ennuie pas, il y a du travail pour tous, etc.

b) variante de a). Chaque participant complète sur une feuille de papier libre la phrase suivante :

" Mon paradis à moi, c'est un monde où... " (Interdits : être et avoir)

Le professeur récolte les feuilles et les redistribue au hasard. Lecture à haute voix des textes créés.

### Michel BERGER (1947-1992)

Michel Berger est d'abord auteur compositeur. Il a écrit plus de 400 chansons dont de nombreux succès pour Bourvil, Véronique Sanson, Françoise Hardy, Johnny Hallyday, France Gall son épouse et bien d'autres interprètes. Il a composé 2 comédies musicales : " Starmania " et " La légende de Jimmy ". Il a également mené une carrière en solo avec 7 albums. Mélodies et paroles sont en général très simples. " Ce que je suis, c'est ce que j'écris ", répétait-il. Il parlait de tout ce qui le préoccupait : l'écologie, le stress, les hommes, l'Afrique.

LD

## 9. Michel BERGER : Le paradis blanc

Y'a tant de vagues et de fumée  
Qu'on arrive plus à distinguer  
Le blanc du noir  
Et l'énergie du désespoir  
Le téléphone pourra sonner  
Il n'y aura plus d'abonné  
Et plus d'idée  
Que le silence pour respirer  
Recommencer là où le monde a commencé

Je m'en irai dormir dans le paradis blanc  
Où les nuits sont si longues qu'on en oublie le temps  
Tout seul avec le vent  
Comme dans mes rêves d'enfant  
Je m'en irai courir dans le paradis blanc  
Loin des regards de haine  
Et des combats de sang  
Retrouver les baleines  
Parler aux poissons d'argent  
Comme, comme, comme avant

Y'a tant de vagues et tant d'idées  
Qu'on arrive plus à décider  
Le faux du vrai  
Et qui aimer ou condamner  
Le jour où j'aurai tout donné  
Que mes claviers seront usés  
D'avoir osé  
Toujours vouloir tout essayer  
Et recommencer là où le monde a commencé

Je m'en irai dormir dans le paradis blanc  
Où les manchots s'amuse dès le soleil levant  
Et jouent en nous montrant  
Ce que c'est d'être vivant  
Je m'en irai dormir dans le paradis blanc

Où l'air reste si pur  
Qu'on se baigne dedans  
A jouer avec le vent  
Comme dans mes rêves d'enfant  
Comme, comme, comme avant  
Parler aux poissons  
Et jouer avec le vent  
Comme dans mes rêves d'enfant  
Comme avant

## 10. DE PALMAS : Comme une ombre

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Décrire des scènes de la vie. Donner et justifier son opinion. Emettre des hypothèses.	<b>Thème :</b> Le mal être.
--	--------------------------------

### 1. Visionner le clip

A deux, décrivez la déroulement de ce clip. (Le clip présente le chanteur en gros plan ou assis en train de jouer de la guitare avec des jeux d'ombre et de lumières. On voit aussi l'ombre de la chaise de l'artiste, de l'artiste seul, puis de l'artiste en train de chanter tourner dans un cercle comme dans un cadran d'horloge.)

Qu'est-ce que l'on peut dire sur le chanteur ? Comment est-il habillé ? Comment est sa voix ?  
Quelle impression donne-t-il de lui-même ?

Que pensez-vous de l'idée du clip par rapport au titre de la chanson ?

### 2. Le blues du citadin

Cherchez dans le texte tous les vers avec " Je ". Faites quelques hypothèses sur la situation et la personnalité du narrateur ?  
Pour lui, que signifient la nuit et le jour ?

### 3. Scènes de nuit, scènes de jour

Imaginez où se trouve le narrateur pour pouvoir observer " tous ceux qui vivent la nuit ".  
Qu'est-ce qu'il voit ?

Cherchez en groupe des scènes que l'on peut voir la nuit, d'autres que l'on peut voir le jour.  
Racontez.

Connaissez-vous d'autres chansons ou des romans qui se passent la nuit ?

### 4. Conversations

Qu'est-ce que vous préférez ? La nuit ou le jour ? Pourquoi ?

Qui travaille la nuit, qui sont les gens de la nuit ? (Les chauffeurs de taxi, la police, etc.)  
Est-ce que vous accepteriez de travailler la nuit ? Expliquez pourquoi.

D'après vous, est-ce que la ville peut renforcer le mal être d'un individu ?

### 5. Pour aller plus loin

Lire " Opéra muet " de Sylvie Germain, Maren Sell, Folio 2248.

## DE PALMAS

Originaire de l'Ile de la Réunion, De Palmas a été élu révélation masculine de l'année aux Victoires de la musique 1995, manifestation des professionnels de la musique en France. Son monde musical est marqué par le folk, le soul et le rock.  
" Comme une ombre " est extrait de son premier album " La dernière année ".

MB

## 10. DE PALMAS : Comme une ombre

Dès que les lumières s'éteignent  
Quand le doute s'installe en moi  
Je sens que la nuit est mienne  
Je ne ressens plus le froid

Et je ne tiens plus les rênes  
Attiré par le côté sombre  
Sur les murs je glisse sans peine

Comme une ombre  
Comme une ombre  
Comme une ombre  
Comme une ombre

Sur les toits j'observe la vie  
De tous ceux qui vivent la nuit  
Ces gens usés par l'ennui  
Et dire que j'en fais partie

Mais ici c'est mon domaine  
Dans la nuit je peux me fondre  
Sur les murs je glisse sans peine

Comme une ombre  
Comme une ombre  
Comme une ombre  
Comme une ombre

Tous mes pouvoirs me quittent  
Il est trop tard pour la fuite  
Rester encore j'hésite  
Car je sens le froid qui m'attend en bas

Mais tous mes rêves disparaissent  
La nuit laisse la place au jour  
Je flotte dans une brume épaisse

Comme une ombre  
Comme une ombre  
Comme une ombre  
Comme une ombre

# 11 : DARAN et les CHAISES : Dormir dehors

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Décrire les personnes et les décors d'un clip. Participer à un débat. Comparer des chansons.	<b>Thème :</b> Le refus du conformisme.
--	--

## 1. Expression écrite dirigée

A deux, en dix minutes, complétez le texte suivant :

“ Je ne veux pas...  
Faire semblant de...  
Je ne crois pas aux...  
Je préfère...”

L'amour n'est rien  
S'il est...  
L'amour s'éteint  
Quand...”

Lecture des textes produits.

## 2. Visionnement du clip

D'après vous, quels sont les thèmes de cette chanson ?

## 3. Le clip

Nous allons visionner le clip une deuxième fois.

Former 3 groupes.

*Groupe 1* : Concentrez-vous sur la femme. Notez toutes ses activités. A deux, trouvez tout ce qu'on peut dire sur elle.

*Groupe 2* : Concentrez-vous sur le chanteur. A deux, trouvez tout ce que l'on peut dire sur lui.

*Groupe 3* : Concentrez-vous sur les lieux que l'on voit dans le clip. A deux, essayez d'en faire l'inventaire.

Mise en commun des résultats.

En commun : voit-on d'autres personnages dans le clip ? Qui sont-ils ?

Lisez les paroles de la chanson et cherchez les correspondances entre celles-ci et le clip.

Essayez d'expliquer la symbolique des roses dans ce clip.

Que pensez-vous de ce clip ?

## 4. Débat

Donnez une définition du mot “ conformisme ”.

Est-il possible aujourd'hui d'échapper au conformisme ?

## 5. Pour aller plus loin

Etudier d'autres chansons sur le refus du conformisme :

“ La mauvaise réputation ” de Georges Brassens.

“ La complainte du progrès ” de Boris Vian.

Comparez avec “ Mon manège à moi ” d'Etienne Daho. Les deux conceptions de l'amour sont-elles opposées ?

## DARAN

Né à Turin en Italie en 1959, Daran enregistre son premier disque en 1992. Il rencontre le succès avec “ Dormir dehors ” extrait de son album “ Huit barré ”(1995). Sur une musique blues-rock, Daran proclame sa quête de vérité et de liberté.

MB

## 11 : DARAN et les CHAISES : Dormir dehors

Je ne veux pas m'endormir  
Faire semblant d'obéir  
Au mensonge millionnaire, cuisine équipée  
Je ne crois pas aux images  
A l'imposture du langage  
Et à l'émotion mercenaire  
Du papier glacé

Je préfère dormir dehors  
Je préfère dormir dehors  
Dormir dehors

Tout va bien  
Sauf que tout va mal  
L'illusion est totale  
La routine nous caresse, cuisine équipée  
Je ne suis pas assez triste  
Pour voir mes yeux et mes cicatrices  
Se refermer sans aller voir de l'autre côté

L'amour n'est rien  
S'il est pris au piège  
L'amour s'éteint  
Quand les gens se taisent

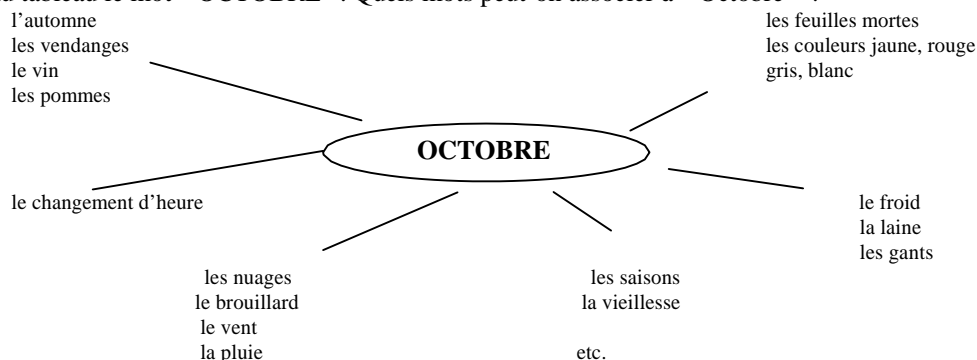
Je préfère dormir dehors  
Je préfère dormir dehors  
Dormir dehors

## 12. Francis CABREL : Octobre

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Décrire son pays selon un mois de l'année. Associer des images et mots à une idée.	<b>Thème :</b> L'atmosphère du mois d'octobre.
---	---

### 1. Avant de visionner le clip

Ecrire au tableau le mot "OCTOBRE". Quels mots peut-on associer à "Octobre" ?



### 2. Premier visionnement sans le son

a) Repérez et notez tous les lieux et personnages qui apparaissent dans le clip.

(- un salon, un village, une rue principale, des prés, des champs, des chemins, une forêt...

- un chanteur, un vieil homme, un enfant de couleur, des jeunes filles, un facteur, des paysans...)

Mise en commun des résultats.

b) Quelles sont les activités des personnages dans le clip ?

c) Quelles sont les images du clip qui se rapportent à l'idée du mois d'"octobre" ?

### 3. Deuxième visionnement avec le son

Suivez le texte. Quels sont les mots communs au texte et écrits au tableau au début du cours ?

Combien y a-t-il de personnages dans la chanson ? Et dans le clip ?

### 4. Chantons ensemble

Repasser la chanson en essayant de la chanter en commun.

### 5. Expression orale et écrite

a) Décrivez le mois d'octobre dans votre pays ? Est-ce l'automne aussi ou une autre saison ? Qu'est-ce qui change ce mois-là ?

b) Choisissez un autre mois de l'année : juin, juillet, août, etc. et énoncez :

les caractéristiques du mois ; le temps qu'il fera ; l'attitude des gens ; comment les gens seront habillés ; ce que l'on fera particulièrement ce mois-là ?

c) Choisissez un mois de l'année et écrivez un texte en utilisant les mots suivants :

"Le vent, la brume, le soleil, les feuilles, les nuages, les fleurs, les couleurs, les fenêtres" et les pronoms personnels : "Je, tu, nous, on, vous".

## 6. Pour aller plus loin

a) Étudier d'autres textes, chansons ou poèmes sur l'automne. Par exemple : Verlaine : Chanson d'automne (voir le texte reproduit dans la fiche 03) ; Apollinaire : extrait d'Alcools (voir ci-dessous) ; J. Prévert / V. Kosma : Les feuilles mortes ; J. Prévert : Deux escargots s'en vont à l'enterrement d'une feuille morte.

Dans le brouillard s'en vont un paysan cagneux  
Et son bœuf lentement dans le brouillard d'automne  
Qui cache les hameaux pauvres et vergogneux

Et s'en allant là-bas le paysan chantonne  
Une chanson d'amour et d'infidélité  
Qui parle d'une bague et d'un cœur que l'on brise

Oh ! l'automne l'automne a fait mourir l'été  
Dans le brouillard s'en vont deux silhouettes grises.

**Guillaume Apollinaire**, Alcools.

FG/CB

## 12. Francis CABREL : Octobre

Le vent fera craquer les branches  
La brume viendra dans sa robe blanche  
Y'aura des feuilles partout  
Couchées sur les cailloux  
Octobre tiendra sa revanche

Le soleil sortira à peine  
Nos corps se cacheront sous des bouts de laine  
Perdue dans tes foulards  
Tu croiseras le soir  
Octobre endormi aux fontaines

Il y aura certainement  
Sur les tables en fer blanc  
Quelques vases vides qui traînent  
Et des nuages pris aux antennes  
Je t'offrirai des fleurs  
Et des nappes en couleurs  
Pour ne pas qu'octobre nous prenne

On ira tout en haut des collines  
Regarder tout ce qu'octobre illumine  
Mes mains sur tes cheveux  
Des écharpes pour deux  
Devant le monde qui s'incline

Certainement appuyés sur des bancs  
Il y aura quelques hommes qui se souviennent  
Et des nuages pris sur les antennes  
Je t'offrirai des fleurs  
Et des nappes en couleurs  
Pour ne pas qu'octobre nous prenne

Et sans doute on verra apparaître  
Quelques dessins sur la buée des fenêtres  
Vous, vous jouerez dehors  
Comme les enfants du nord  
Octobre restera peut-être

Vous, vous jouerez dehors  
Comme les enfants du nord  
Octobre restera peut-être

### **Francis Cabrel**

Francis Cabrel est né en 1953 à Agen et n'aime pas quitter le village du Lot-et-Garonne où il habite et dont il est conseiller municipal. Pourtant il est l'artiste français le plus diffusé à la radio et son dernier album " Un samedi soir sur la terre " s'est vendu à plus de 2,5 millions d'exemplaires en France.

Il dit de la chanson " Octobre " : " *Oui... Octobre, c'est le début de la mélancolie. Tout s'effondre doucement. Les couleurs commencent à changer : le vert s'atténue et le rouge monte. La fraîcheur arrive. On enfle des pull-overs. J'aime ce roulement des saisons. C'est la rentrée des classes. Le retour des palombes. Les premiers matchs de rugby...* " (L'Événement du Jeudi, 7 au 13 avril 1994).

# 13 : Johnny HALLYDAY : Quelque chose de Tennessee

<b>Niveaux :</b> Elémentaire à avancé <b>Objectifs :</b> Identifier des informations dans une chanson (clip et paroles). Rédiger une histoire. Comparer le clip et les paroles d'une chanson.	<b>Thème :</b> Hommage à l'auteur dramatique américain Tennessee Williams mort en 1983 à New York.
--	--

## 1. Dédicaces

Ecrire au tableau les phrases suivantes : “ *A ma fille Axelle.* ”, “ *Pour Alice, princesse Li Tsou et Louitou, type formidab’.* ”, “ *A Léon Werth, quand il était petit garçon* ”.\*

Qu'est-ce que ces 3 phrases ont en commun ? Dans quel but fait-on une dédicace ?

A deux, créez trois dédicaces. Exemples : “ A mon chien ”Présentez les dédicaces et expliquez pourquoi vous les faites ?  
Exemple : “ Je dédicace ce poème à mon chien parce qu’il est mon compagnon de tous les jours. ”

\* dédicaces de Pascale Roze : “ Le chasseur zéro ”, prix Goncourt 1996, Albin Michel ; Daniel Pennac : L’œil du loup, Nathan et Press-Pocket ; St-Exupéry : “ Le petit prince ”, Gallimard.

## 2. A Tennessee Williams

Présenter Tennessee Williams ou donner à lire sa biographie.

Pourquoi, d’après vous, dédicacer une chanson à un auteur américain ?

Noter la citation de Tennessee Williams dite par l’actrice Nathalie Baye :

“ Ah vous autres, hommes faibles et merveilleux / Qui mettez tant de grâce à vous retirer du jeu / Il faut qu’une main posée sur votre épaule / Vous pousse vers la vie... / Cette main tendre et légère ”...

A qui s’adressent ces phrases ? Qui parle ? Qu’est-ce qu’on apprend sur chacun ?

## 3. Visionner le clip

Concentrez-vous sur le personnage principal.

A deux, essayez de donner le plus d’informations sur ce personnage : son apparence, son âge, sa tenue vestimentaire, sa profession, son présent, son passé, ses passions...

Faites la liste de tous les personnages du clip et expliquez quelles sont leurs relations.

Pouvez-vous nommer trois thèmes du clip ? (Exemples : la solitude, le voyage, l’amour, etc.)

Le clip est en noir et blanc, pourquoi d’après vous ?

## 4. On a tous quelque chose en nous de Tennessee

D’après ce que vous savez maintenant sur Tennessee Williams, comment comprenez-vous la phrase : “ On a tous quelque chose en nous de Tennessee ”

Identifiez dans les paroles :

- tout ce qui correspond à cette phrase
- tout ce que l’on apprend sur Tennessee Williams

Quels sont les points communs entre le texte et le clip ?

## 5. Passage à l’écrit

A deux, racontez en 10 lignes maximum l’histoire du personnage du clip.

Vous avez le choix : l’histoire est racontée

- a) par lui-même
- b) par la jeune fille
- c) par la jeune femme
- d) par le “ protecteur ” de la jeune femme.

# 13 : Johnny HALLYDAY : Quelque chose de Tennessee

(à Tennessee Williams)

"Ah vous autres, hommes faibles et merveilleux  
Qui mettez tant de grâce à vous retirer du jeu  
Il faut qu'une main posée sur votre épaule  
Vous pousse vers la vie...  
Cette main tendre et légère"...

On a tous quelque chose en nous de Tennessee  
Cette volonté de prolonger la nuit  
Ce désir fou de vivre une autre vie  
Ce rêve en nous avec ses mots à lui  
Quelque chose de Tennessee  
Cette force qui nous pousse vers l'infini  
Y'a peu d'amour avec tellement d'envie  
Si peu d'amour avec tellement de bruit  
Quelque chose en nous de Tennessee

Ainsi vivait Tennessee  
Le cœur en fièvre et le corps démolé  
Avec cette formidable envie de vie  
Ce rêve en nous c'était son cri à lui  
Quelque chose de Tennessee

Comme une étoile qui s'éteint dans la nuit  
A l'heure où d'autres s'aiment à la folie  
Sans un éclat de voix et sans un bruit  
Sans un seul amour, sans un seul ami  
Ainsi disparut Tennessee

A certaines heures de la nuit  
Quand le cœur de la ville s'est endormi  
Il flotte un sentiment comme une envie  
Oh ce rêve en nous, avec ses mots à lui  
Quelque chose de Tennessee  
Quelque chose de Tennessee  
Oh oui Tennessee  
Y'a quelque chose de Tennessee  
Oh oui Tennessee  
Y'a quelque chose en nous de Tennessee  
Y'a quelque chose en nous de Tennessee  
Oh Tennessee...

## Tennessee WILLIAMS (1911-1983)

Auteur dramatique américain né à Columbus en 1911 et mort à New York en 1983. Dans ses pièces, Tennessee Williams met en scène la frustration humaine, les sentiments de culpabilité, l'impossible bonheur. Le sexe et la violence restent toujours présents même dans les scènes apparemment anodines.

Tennessee Williams a voyagé à travers tout le pays en exerçant des petits métiers avant de rencontrer le succès. Ses principales pièces sont "Un tramway nommé désir" (1947), "La chatte sur le toit brûlant" (1955) et "Soudain l'été dernier" (1958). La fin de sa vie a été marquée par des problèmes de santé, l'alcoolisme et des dépressions.

## Johnny HALLYDAY

Né en 1943, Johnny Hallyday hante sans interruption le haut des hit-parades français depuis 1960 avec sa voix rocailleuse, sa musique rock, rythm and blues ou ses reprises des grands classiques rock américains. Il est l'un des chanteurs les plus populaires du paysage musical français et multiplie les records de fréquentation à ses concerts jusqu'à faire déplacer 7000 fans de France à Las Vegas pour un concert unique fin 1996. A cela s'ajoute une carrière d'acteur de cinéma et de télévision, le lancement de gammes de vêtements ou de parfums portant sa griffe et une passion légendaire pour la moto... Quant à sa vie privée, elle est traquée sans relâche par les journaux à sensation.